白領小姐

鈴聲再一次響起。

「討厭！」他古農（口旁）着，細心地替她把剝出來的裙摺好，放在沙發上才走去接電話。

才說了幾句，他的臉色太變，挺直祕地回頭望了麗莎一眼。

「是誰呀？」她感到事態不尋常，笑盈盈地走過來。

他一手掩住話筒，輕聲叫她道：「蘇姍的丈夫入一院，是開工時不留神被機器夾斷了手腕，」

「啦喲！可怕，」她吃了一驚，「她求我幫忙籌措手術費，因爲工廠寫字樓不夜班，一時又找不到負責人，」他繼續解釋，「所以……」

麗莎插嘴道：「你一定要幫忙她，我可替蘇姍難過，」

她要趕來這裏拿錢呀，」他露出爲難的神情。

「那有時間要緊！快叫她來好了！」她毫不考慮道。

「現在……不大方便吧？」

「噢，救命要緊呀！還遲疑爲麼！」

「那麼只好這樣了，」他終於被說服，於是向話筒說：「蘇姍，現在搭的士趕來吧！」（三一七）

針灸專家
中醫繆明德
皇后大道東三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
專理
偏正頭痛 風濕走痛 四肢痲痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸疱症
輔導瑜伽術 解除一切疾患

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款柏花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起 見特設代理處 片打街東一式一號 芸生

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

聯安搬運(榮亞)公司
電話 876-3014
●專營搬屋 ●清理廢物 ●代客起貨 ●接車行李

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957
裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶讌會 社團聚餐 歡迎無任

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

加拿大溫哥華 中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B. C.

風濕之爲患
風入腳 風入手 風入腰 風入筋 風入骨 風入頭 風入肚
痛腳 痛手 痛腰 痛筋 痛骨 痛頭 痛肚
新柳樹牌 永福驅風油
三分鐘內立即止痛！
香港永福藥廠有限公司出品 各大藥行均有代售

中和行公司
Chung Wo He
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vance
北京蜂王精 甜尿健胰素 榮孫班龍丸 太和腎虧丸 總代理萬里望花生

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易 便捷安當 鮮靚芽菜

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

鹿尾把補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若風投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，家能普遍，本號志在濟世聽名，故裝小盒，以登人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒 的實聽名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，故稱新舊傳症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢傷物
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

如何得到
你所需要的東西？
一架新型汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行
商量壹個借欵辦法
我們的借欵手續
快捷簡單 利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
總代理
香港培世堂出品
治失眠寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃寶丸
治盜汗汗寶丸

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
代收租務 揭按屋房 買賣業實 機票各種 各種保險
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧禎 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁 慧禎 266-87
▲柏架街上下兩層存屋價式萬一千元 (黃劉慧禎)
▲本號代理人擔火燭房屋汽車各種事務以兼洗價錢公道保證安全 (梁鉄武)
公證人 梁鉄武
▲十式街東爲大舖面商業樓地濶皇百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一强)
▲緬街兩年新商業樓屋主有各個睡房柏女自住全年入息一萬式千七百元先交壹萬元餘照銀期 (梁一强)
▲十式組多年新樓文六組有廁睡房位置離十一街西取價十八萬五千元先交五萬元 (梁一强)
▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元 (梁鐵武)
▲四房樓街角商業樓宜開大舖面上下重組存屋另外有十二組睡房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)
▲四區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價爲萬式千九百元 (黃劉慧禎)
(梁鉄武)

如何得到
你所需要的東西？
一架新型汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行
商量壹個借欵辦法
我們的借欵手續
快捷簡單 利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

金城鷄鴨公司
G Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄翼，殘館用鷄。
零沽批發 童津歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人潘錦新

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆栽花花牌花籃 喜筵柏花 大小喜慶 結婚花球 扎頭紮花 禁頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 備泡飛顧 無任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬地二街路百十七號
電話 六八八・六五二七
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設意小菜

鮑麵
TOP - VALU FOOD P
136 Powell St., Vanc
PHONE: 683
爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運機房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林昇宏

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻曾

鮑麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十礼 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 李運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七

翠
JADE PA
252 E. PENDER
Tel 684-352
有 南北美点 僑胞服務 享口福 打牙祭